

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2003/C 284/01	Eurons växelkurs	1
2003/C 284/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	2
2003/C 284/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3315 – Investcorp Group/Hilding Anders AB) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	7
2003/C 284/04	Helgdagar 2004: Medlemsstater i Europeiska unionen	8
2003/C 284/05	Helgdagar 2004	10
	EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET	
	Eftas ständiga kommitté	
2003/C 284/06	Rapport från Eftas ständiga kommitté – Lista över kreditinstitut som auktoriserats på Island och i Liechtenstein och Norge i enlighet med artikel 11 i direktiv 2000/12/EG	11
	EFTA:s övervakningsmyndighet	
2003/C 284/07	Helgdagar 2004: EES-/Efta-staterna och EES organen	18

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

26 november 2003

(2003/C 284/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1828	LVL	lettisk lats	0,6506
JPY	japansk yen	129,67	MTL	maltesisk lira	0,4284
DKK	dansk krona	7,4392	PLN	polsk zloty	4,6595
GBP	pund sterling	0,6968	ROL	rumänsk leu	40 137
SEK	svensk krona	8,9955	SIT	slovensk tolar	236,47
CHF	schweizisk franc	1,5499	SKK	slovakisk koruna	40,905
ISK	isländsk krona	89,24	TRL	turkisk lira	1 738 865
NOK	norsk krona	8,15	AUD	australisk dollar	1,6422
BGN	bulgarisk lev	1,9487	CAD	kanadensisk dollar	1,5464
CYP	cypriotiskt pund	0,58408	HKD	Hongkongdollar	9,1879
CZK	tjeckisk koruna	31,89	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8541
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	2,0395
HUF	ungersk forint	261,30	KRW	sydkoreansk won	1 422,26
LTL	litauisk litas	3,4526	ZAR	sydafrikansk rand	7,6807

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2003/C 284/02)

(Text av betydelse för EES)

Datum för antagande av beslutet: 24.6.2003

Medlemsstat: Sverige

Stöd nr: N 40/03

Benämning: Åtgärder för att främja byggande av mindre hyresbostäder och studentbostäder

Syfte: Investeringsstimulans för byggande av mindre hyreslägenheter och studentbostäder i tillväxtregioner i Sverige och studentlägenheter på universitets- och högskoleorter

Rättslig grund: Proposition (lagförslag)

Budget: Storleken på investeringsstimulansen inte fastställd (uppskattad absolut högsta nettokostnad för hela perioden på fyra år 1,7 miljarder SEK (184 miljoner euro)

Stödnivå eller stödbelopp: Minskning av fastighetsägarens byggkostnader genom att kreditera fastighetsägarens skattekonto i efterhand med en del av den betalda mervärdesskatten

Varaktighet: 1 januari 2003–31 december 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 1.10.2003

Medlemsstat: Italien (provinsen Trento)

Stöd nr: N 64/03

Benämning: Beviljande av stöd för kombinerade transporter

Syfte: Att främja utvecklingen av kombinerade järnvägstransporter i provinsen Trento, genom att minska kostnaderna för tillträde till kombinerade transporter

Rättslig grund: Articolo 16 bis della legge provinciale del 9 luglio 1993 («Disciplina dei servizi pubblici di trasporto in

provincia di Trento»), come aggiunto dall'articolo 66 della legge provinciale 19 febbraio 2002, n. 1 («Misure collegate con la manovra di finanza pubblica per l'anno 2002»)

Budget: 2 000 000 euro årligen

Varaktighet: 2003–2005

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 18.9.2003

Medlemsstat: Frankrike (Lorraine)

Stöd nr: N 122/03

Benämning: Fonds d'industrialisation de la Lorraine (FIL)

Syfte: Regionalstöd och stöd av mindre betydelse

Rättslig grund: Loi de Finance

Budget: 9 000 000 euro

Stödnivå eller stödbelopp:

— 15 % eller 20 % NBE i de områden som är berättigade till regionalstöd

— Stöd av mindre betydelse i områden som inte är berättigade till regionalstöd

Varaktighet: Till slutet av 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 6.10.2003

Medlemsstat: Spanien

Stöd nr: N 132/03

Benämning: Stödordning som skall främja energibesparingsåtgärder, energieffektivitet och förnybara energikällor – Navarra

Syfte: Miljöstöd

Rättslig grund: Proyecto de decreto foral

Budget: 14 miljoner euro. Den årliga budgeten är på 2 miljoner euro. Denna budget kan ökas med 20 % under de kommande åren. Det totala stödbelopp som anges ovan är vägle-dande eller ungefärligt

Stödnivå eller stödbelopp: Brutto: 40 % (Stödnivån på 40 % brutto kan ökas med 5 procentenheter eftersom Navarra är en region som är delvis stödberättigad enligt artikel 87.3 c i EG-fördraget. Dessutom kan små och medelstora företag få ett ytterligare tillägg på 10 procentenheter, men den totala stödnivån får inte överstiga 100 %)

Varaktighet: Från och med den 31 december 2003 till och med den 31 december 2007

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 7.10.2003

Medlemsstat: Spanien (Ceuta)

Stöd nr: N 197/03

Benämning: Ordning för ekonomiska incitament för att främja entreprenörsinitiativ i den självstyrda staden Ceuta

Syfte: Regional utveckling

Rättslig grund: Bases reguladoras para la concesión de subvenciones públicas a empresas beneficiarios del plan de incentivos económicos para el fomento de la iniciativa empresarial en la Ciudad Autónoma de Ceuta

Budget: 600 000 euro

Stödnivå eller stödbelopp: Brutto: 40 % (Stödnivån kan höjas med 15 procent när stödmottagarna är små och medelstora företag)

Varaktighet: Från slutet av 2003 till och med 31 december 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 17.9.2003

Medlemsstat: Italien

Stöd nr: N 214/03

Benämning: Stöd till produktiva investeringar i små, medelstora och stora företag i regionalstödområden

Syfte: Regional utveckling och utveckling av små och medelstora företag

Rättslig grund:

— legge n. 181 del 15.5.1989, articoli 5, 6, 7 et 8;

— legge n. 289 del 27.12.2002, articolo 73;

— direttiva del ministero dell'industria, del commercio e dell'artigianato del 23.3.2001;

— progetto di delibera del Comitato interministeriale per la programmazione economica (CIPE)

Budget: 180 miljoner euro (för hela perioden)

Stödnivå eller stödbelopp: Utanför tillämpningsområdet för de sektorsövergripande rambestämmelserna för regionalstöd till stora investeringsprojekt (EGT C 70, 19.3.2002) blir den högsta tillåtna stödnivån 8 % nettobidragsekvivalent, plus 10 procentenheter brutto för småföretag och 6 procentenheter brutto för medelstora företag. Utanför regionalstödområdena blir stödnivån 7,5 % nettobidragsekvivalent för medelstora företag och 15 % för småföretag

Varaktighet: Till och med den 31 december 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 3.9.2003

Medlemsstat: Förenade kungariket

Stöd nr: N 245/03 (ändring av stöd N 802/99 och N 228/02)

Benämning: Ändring av de statliga stödordningarna "Skattelättnad för forskning och utveckling i små och medelstora företag" och "Skattelättnad för vaccinforskning"

Syfte: Att uppmuntra små och medelstora företag att satsa på forskning och utveckling och få alla slags brittiska företag att satsa på utveckling av vacciner och andra medel för förebyggande och behandling av tuberkulos, malaria och hiv/aids

Rättslig grund: Schedule 20 Finance Act 2000 and Schedule 13 Finance Act 2002

Budget: Obetydlig under 2003/2004 och 10 miljoner brittiska pund (14 460 000 euro) under 2004/2005 och 2005/2006

Stödnivå eller stödbelopp: Oförändrad

Varaktighet: Oförändrad

Övriga upplysningar: Årsrapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 6.10.2003

Medlemsstat: Förenade kungariket

Stöd nr: N 284/03

Benämning: Avfallsforskning, innovationsprogram och demonstrationsprogram om avfallshantering

Syfte: Bevilja stöd för forskning och utveckling av nya tekniker för avfallsbehandling och demonstrera deras lönsamhet i Förenade kungariket för att uppmuntra renhållningsmyndigheterna att använda dem. Slutmålet är att minska mängden biologiskt nedbrytbart avfall som deponeras i England

Rättslig grund: Environmental Protection Act 1990

Budget: 38 miljoner pund (55 miljoner euro) (varav ungefär 3,5 miljoner pund (5 miljoner euro) under 2003/2004, 15,5 miljoner pund (22,5 miljoner euro) under 2004/2005 och 19 miljoner pund (27 miljoner euro) under 2005/2006)

Stödnivå eller stödbelopp: Grundforskning som bedrivs av ideella högskolor eller forskningsinstitut: högst 100 %;

Grundforskning som bedrivs av företag: högst 50 %;

Industriforskning: högst 50 %;

Genomförbarhetsstudier som föregår industriforskning: högst 50 %;

Utveckling före introduktion på marknaden: högst 25 %.

Stödnivån kan högst ökas med:

— 10 % när stödet beviljas små och medelstora företag,

— 5 % när stödet beviljas företag belägna i stödområden enligt artiklarna 87.3 a och 87.3 c

Varaktighet: 3 år

Övriga upplysningar: Årsrapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 17.9.2003

Medlemsstat: Italien

Stöd nr: N 322/03

Benämning: Utbildningsstöd till Fiat Auto och Comau

Syfte: Utbildningsstöd

Stödnivå eller stödbelopp: Utbildningsstöd på 38 239 650 euro till Fiat Auto och utbildningsstöd på 5 537 573 euro till Comau

Varaktighet: 2003–2005

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 25.9.2003

Medlemsstat: Italien (Sardinien)

Stöd nr: N 597/02

Benämning: Sardinien: Startbidrag för nya företag

Syfte: Stöd till små och medelstora företag – Regionalstöd

Rättslig grund: Progetto di Deliberazione della Giunta regionale in ordine alle direttive di attuazione della misura 4,3 C del POR Sardegna 2000–2006

Budget: 10 miljoner euro

Stödnivå eller stödbelopp: Räntesubventionen beräknas till 13,08 % BBE, upp till de tak som fastställs i regionalstödskartan

Varaktighet: Till och med den 31 december 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 1.10.2003

Medlemsstat: Tyskland

Stöd nr: N 642/02

Benämning: Förnyande av det gemensamma programmet "Förbättring av den regionala ekonomiska strukturen" till förmån för företag i stödområden enligt artikel 87.3 a och 87.3 c i EG-fördraget på grundval av del II i ramplanen

Syfte: Syftet med stödordningen är att främja regional utveckling genom stöd till nyinvesteringar som skapar eller bevarar arbetstillfällen på lång sikt

Rättslig grund: Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe (GA) „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ vom 6. Oktober 1969 in Verbindung mit den einschlägigen Bestimmungen von Teil II des 31. Rahmenplans zur GA

Budget: Större delen av omkring 5 miljarder euro 2004–2006

Stödnivå eller stödbelopp: Stödnivåerna bestäms enligt den godkända regionalstödskartan för Tyskland 2004–2006. Det särskilda tillägget utgår till små och medelstora företag

Varaktighet: 1 januari 2004–31 december 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 17.9.2003

Medlemsstat: Tyskland

Stöd nr: N 644/h/02

Benämning: Utvidgning av den kommunala ekonomiska infrastrukturen inom ramen för det gemensamma programmet "Förbättring av den regionala ekonomiska strukturen" enligt del II, punkt 7, i ramplanen:

h) Markexploatering av tomtmark för offentlig infrastruktur för turism och främjande av sådan infrastruktur

Syfte: Regional utveckling

Rättslig grund: Gesetz über die GA „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ vom 6. Oktober 1969 in Verbindung mit den einschlägigen Bestimmungen von Teil II Nummer 7 des jeweils geltenden Rahmenplans der GA „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“

Budget: Det stöd som planeras inom ramen för det gemensamma programmet, infrastrukturåtgärder inberäknade, uppgår till 5 miljarder euro för åren 2004–06. Endast en del av dessa medel kommer att gå till denna åtgärd

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 90 % av de stödberättigande kostnaderna

Varaktighet: 1 januari 2004–31 december 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 5.3.2003

Medlemsstat: Förenade kungariket

Stöd nr: N 740/02

Benämning: Förlängning av stödplanen United Kingdom Coal Operating Aid Scheme och stöd till kolproduktionen för perioden 24 juli 2002–31 december 2002

Syfte: Att förbättra produktionsanläggningarnas lönsamhet genom att minska produktionskostnaderna

Rättslig grund: Planen för modernisering, rationalisering och omstrukturering av kolindustrin i Förenade kungariket och stödplanen United Kingdom Coal Operating Aid Scheme

Budget: 2 784 810 pund sterling

Stödnivå eller stödbelopp: Kompensation av skillnaderna mellan produktionskostnaderna och försäljningspriset

Varaktighet: 24 juli 2002–31 december 2002

Övriga upplysningar: Kommissionen har beslutat att inte lägga fram några invändningar mot det statliga stödet N 740/02 – Förenade kungariket, förlängning av stödplanen United Kingdom Coal Operating Aid Scheme och stöd till kolproduktionen för perioden 24 juli 2002–31 december 2002, eftersom stödet är förenligt med rådets förordning EG nr 1407/2002 och beslut nr 3632/93/EKSG

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Datum för antagande av beslutet: 13.10.2003

Medlemsstat: Tyskland

Stöd nr: NN 147/02 (ex N 735/02)

Benämning: Akut stöd till små och medelstora företag drabbade av översvämningar under 2002

Syfte: Stöd för att åtgärda skador orsakade av naturkatastrofer

Rättslig grund: Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit über die Gewährung von Soforthilfen für die von der Hochwasserkatastrophe betroffenen kleinen und mittleren Unternehmen vom August 2002 im Freistaat Sachsen — Soforthilfe Hochwasserkatastrophe KMU 2002 — vom 19. August 2002

Stödnivå eller stödbelopp: Ersättning för skador

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3315 – Investcorp Group/Hilding Anders AB)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2003/C 284/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 19 november 2003 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Investcorp Group ("Investcorp", Kungariket Bahrain) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Hilding Anders AB ("Hilding Anders", Sverige) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

— Investcorp: internationellt investmentbolag.

— Hilding Anders: utveckling, tillverkning och försäljning av sängar, madrasser och besläktade produkter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3315 – Investcorp Group/Hilding Anders AB till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret Företagskoncentrationer och -fusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Días festivos en 2004: Estados miembros de la Unión Europea
Fri- og helligdage i 2004: EU-medlemsstaterne
Feiertage im Jahr 2004: Mitgliedstaaten der Europäischen Union
Αργίες του έτους 2004: Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Holidays in 2004: Member States of the European Union
Jours fériés pour l'année 2004: États membres de l'Union européenne
Giorni festivi nel 2004: Stati membri dell'Unione europea
Feestdagen in 2004: Lidstaten van de Europese Unie
Dias feriados em 2004: Estados-Membros da União Europeia
Vapaapäivät vuonna 2004 Euroopan unionin jäsenvaltioissa
Helgdagar 2004: Medlemsstater i Europeiska unionen (*)

(2003/C 284/04)

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Enero · Januar · Januar · Ιανουάριος · January · Janvier · Gennaio · Januari · Janeiro · Tammikuu · Januari	1	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	2	•													
	6				•	•		•			•		•	•	
Febrero · Februar · Februar · Φεβρουάριος · February · Février · Febbraio · Februari · Fevereiro · Helmikuu · Februari	23			•					•						
Marzo · Marts · März · Μάρτιος · March · Mars · Marzo · Maart · Março · Maaliskuu · Mars	17						•								
	25			•											
Abril · April · April · Απρίλιος · April · Avril · Aprile · April · Abril · Huhtikuu · April	8		•		•									•	
	9		•	•	•	•	•					•	•	•	•
	11			•						•	•	•	•		
	12	•	•	•	•	•	•	•	•		•		•	•	•
	25							•				•			
	30									•				•	
Mayo · Maj · Mai · Μάιος · May · Mai · Maggio · Mei · Maio · Toukokuu · Maj	1	•		•	•	•		•	•		•	•	•	•	
	3						•								•
	5									•					
	7		•												
	8					•									
	20	•	•	•		•			•	•	•		•	•	
	21	•													
	30			•						•	•		•		
	31	•	•	•	•	•			•		•			•	•
Junio · Juni · Juni · Ιούνιος · June · Juin · Giugno · Juni · Junho · Kesäkuu · Juni	2							•							
	5		•												
	6													•	
	7						•								
	10										•	•			
	18													•	
	23								•						
	25												•		
	26												•		

		B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Julio · Juli · Juli · Ιούλιος · July · Juillet · Luglio · Juli · Julho · Heinäkuu · Juli	14						•									
	21	•														
Agosto · August · August · Αύγουστος · August · Août · Agosto · Augustus · Agosto · Elokuu · Augusti	2							•								
	13				•											
	15	•			•	•	•		•	•		•	•			
	30									•						•
Septiembre · September · September · Σεπτέμβριος · September · Septembre · Settembre · September · Setembro · Syyskuu · September																
Octubre · Oktober · Oktober · Οκτώβριος · October · Octobre · Ottobre · Oktober · Outubro · Lokakuu · Oktober	3			•												
	5												•			
	12					•										
	25							•								
	26											•				
	28				•											
	29														•	
Noviembre · November · November · Νοέμβριος · November · Novembre · Novembre · November · Novembro · Marraskuu · November	1	•				•	•		•	•		•	•			
	2	•														
	6													•		
	11	•					•									
	15	•														
Diciembre · December · Dezember · Δεκέμβριος · December · Décembre · Dicembre · December · Dezembro · Joulukuu · December	1											•				
	6					•								•		
	8					•			•			•	•			
	24		•											•	•	
	25	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	26	•	•	•	•			•		•	•	•		•	•	•
	27	•														•
	28	•														•
	29	•														
	30	•														
31	•	•												•		

(*) Información amablemente facilitada por las Representaciones Permanentes
 Oplysninger givet af Den Faste Repræsentation
 Informationen wurden freundlicherweise von den Ständigen Vertretungen mitgeteilt
 Πληροφορίες που ευγενικά παραχωρήθηκαν από τις Μόνιμες Αντιπροσωπείες
 Information kindly supplied by permanent representations
 Renseignements aimablement fournis par les représentations permanentes
 Informazioni cortesemente trasmesse dalle rappresentanze permanenti
 Informatie vriendelijk meegedeeld door de permanente vertegenwoordigingen
 Informações amavelmente transmitidas pelas Representações Permanentes
 Tiedot saatu jäsenmaiden pysyviltä edustajilta
 Information utgiven av medlemsstaternas ständiga representationer.

HELGDAGAR 2004

(2003/C 284/05)

KOMMISSIONEN**Bryssel/Luxemburg**

1 januari	Torsdag nyårsdagen
2 januari	Fredag, dagen efter nyårsdagen
8 april	Skärtorsdagen
9 april	Långfredagen
12 april	Annandag påsk
20 maj	Torsdag, Kristi himmelfärdsdag
21 maj	Fredag, dagen efter Kristi himmelfärdsdag
31 maj	Måndag, annandag pingst
23 juni	Onsdag, Luxemburgs nationaldag
21 juli	Onsdag, Belgiens nationaldag
1 november	Måndag, Alla helgons dag
2 november	Tisdag, dagen efter Alla helgons dag
24 december till 31 december	} Jul och nyår: sex dagar
Totalt: 17 dagar	

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET
EFTA:s STÄNDIGA KOMMITTÉ

RAPPORT FRÅN EFTAS STÄNDIGA KOMMITTÉ

Lista över kreditinstitut som auktoriserats på Island och i Liechtenstein och Norge i enlighet med artikel 11 i direktiv 2000/12/EG

(2003/C 284/06)

1. Enligt artikel 11 och artikel 5.2 c i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut ⁽¹⁾ skall Europeiska kommissionen utarbeta och offentliggöra en lista över samtliga kreditinstitut som har rätt att driva verksamhet i EU:s medlemsstater. I punkt 6 b i protokoll 1 till EES-avtalet krävs att det anges att när det genom en rättsakt föreskrivs att fakta, förfaranden, rapporter och liknande skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* skall motsvarande information om Efta-staterna offentliggöras i ett särskilt supplement till denna.
2. Eftas ständiga kommitté efterkommer nu för femte gången det ovannämnda kravet. Listan som offentliggörs i bilagan till detta meddelande innefattar alla kreditinstitut på Island och i Liechtenstein och Norge som var verksamma den 31 december 2002 och som omfattas av tillämpningsområdet för kreditinstitutsdirektivet.
3. Listan har sammanställts av Eftas ständiga kommitté på grundval av upplysningar från de berörda Efta-staterna. Listan är inte juridiskt bindande och har ingen rättsverkan. Om ett obehörigt institut av misstag medtagits på listan innebär inte detta någon som helst ändring av dess rättsliga ställning. Om ett institut på motsvarande sätt av misstag inte medtagits på listan, påverkar detta inte giltigheten av dess auktorisation.

⁽¹⁾ Tidigare rådets första direktiv 77/780/EEG, artiklarna 3.7 och 10.2.

BILAGA

FÖRKORTNINGAR I TABELLERNAS

I kolumnen "Minista kapital" har förkortningarna följande betydelse:

Förkortning	Betydelse
Y	Startkapital på mer än 5 miljoner euro
N	Startkapital på mellan 1 och 5 miljoner euro
O	Inget startkapital

I kolumnen "Situation vad gäller insättskydd" har förkortningarna följande betydelse:

Förkortning	Betydelse
Y	Normalt system för garanti av insättningar enligt direktiv 94/19/EG (artikel 3.1 1)
N	Jämförbart system för garanti av insättningar enligt direktiv 94/19/EG (artikel 3.1 2)
O	Inget system för garanti av insättningar

ISLAND

För ytterligare upplysningar

Fjármálaeftirlitið (Finansinspektionen)

Suðurlandsbraut 32
IS-108 Reykjavík
Tfn (354) 525 27 00
Fax (354) 525 27 27.

Namn	Ort	Typ av juridisk person	Anmärkningar	Minsta kapital	Situation vad gäller insättskydd
1	2	3	4	5	6
Landsbanki Íslands hf.	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	Y
Búnaðarbanki Íslands hf.	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	Y
Íslandsbanki FBA hf.	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	Y
Sparisjóðabanki Íslands hf.	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	Y
Kaupþing banki hf.	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	Y
Sparisjóður Bolungarvíkur	Bolungarvík	(²)		Y	Y
Sparisjóður Hafnarfjarðar	Hafnarfjörður	(²)		Y	Y
Sparisjóður Hornafjarðar og nágrennis	Höfn	(²)		N	Y
Sparisjóður Hólahrepps	Sauðárkrókur	(²)		N	Y
Sparisjóður Húnaþings og Stranda	Hvammstangi	(²)		N	Y
Sparisjóður Höfðhverfinga	Grenivík	(²)		N	Y
Sparisjóðurinn í Keflavík	Keflavík	(²)		Y	Y
Sparisjóður Kópavogs	Kópavogur	(²)		Y	Y
Sparisjóður Mýrasýslu	Borgarnes	(²)		Y	Y
Sparisjóður Norðfjarðar	Norðfjörður	(²)		N	Y
Sparisjóður Norðlendinga	Akureyri	(²)		N	Y
Sparisjóður Ólafsfjarðar	Ólafsfjörður	(²)		N	Y
Sparisjóður Ólafsvíkur	Ólafsvík	(²)		N	Y
Sparisjóður Reykjavíkur og nágrennis	Reykjavík	(²)		Y	Y
Sparisjóður Siglufjarðar	Siglufjörður	(²)		N	Y
Sparisjóður Strandamanna	Hólmavík	(²)		N	Y
Sparisjóður S-Þingeyinga	Laugar	(²)		N	Y
Sparisjóður Kaupþings	Reykjavík	(²)		Y	Y
Sparisjóður Svarfdæla	Dalvík	(²)		N	Y
Sparisjóður Vestmannaeyja	Vestmannaeyjar	(²)		N	Y
Sparisjóður vélstjóra	Reykjavík	(²)		Y	Y
Sparisjóður Vestfirðinga	Þingeyri	(²)		Y	Y
Sparisjóður Þórshafnar og nágrennis	Þórshöfn	(²)		N	Y
Nb.is sparisjóður	Reykjavík	(²)		Y	Y
Þróunarfélag Íslands hf.	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	O ⁽³⁾
Friðalsi fjárfestingarbankinn hf.	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	O ⁽³⁾
Greiðslumiðlun hf. — VISA Iceland ⁽⁶⁾	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	O ⁽³⁾
Kreditkort hf. — Europay Iceland ⁽⁶⁾	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	O ⁽³⁾
Byggðastofnun	Reykjavík	⁽⁴⁾		Y	O ⁽³⁾
Lánasjóður landbúnaðarins	Reykjavík	⁽⁴⁾		Y	O ⁽³⁾
Glitnir hf.	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	O ⁽³⁾
Lýsing hf.	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	O ⁽³⁾
SP-fjármögnun hf.	Reykjavík	Hlutafélag ⁽¹⁾		Y	O ⁽³⁾

⁽¹⁾ Aktiebolag.⁽²⁾ Sparbanker på Island är självägande institut.⁽³⁾ Kreditinstitut som inte har rätt att ta emot insättningar från allmänheten.⁽⁴⁾ Statligt ägt institut.⁽⁵⁾ Kreditinstitut med leasing som huvudverksamhet, oberoende av hur denna verksamhet finansieras. Har ej rätt att ta emot insättningar från allmänheten.⁽⁶⁾ Huvudsaklig verksamhet är betalningstjänster genom utgivning av betalkort.

LIECHTENSTEIN

För ytterligare upplysningar

Amt für Finanzdienstleistungen (Finanstjänstmyndigheten)

Herrengasse 8
 FL-9490 Vaduz
 Tfn (42-3) 236 62 21
 Fax (42-3) 236 62 24.

Namn	Ort	Typ av juridisk person	Anmärkningar	Minsta kapital	Situation vad gäller insättskydd
1	2	3	4	5	6
Liechtensteinische Landesbank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft ⁽¹⁾		Y	Y
LGT Bank in Liechtenstein AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Verwaltungs- und Privat-Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Neue Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Centrum Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Volksbank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Hypo Investment Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Swissfirst Bank (Liechtenstein) AG ⁽²⁾	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Bank Frick & Co. AG	Balzers	Aktiengesellschaft		Y	Y
Bank von Ernst (Liechtenstein) AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Raiffeisen Bank (Liechtenstein) AG	Schaan	Aktiengesellschaft		Y	Y
Serica Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Hypo Alpe-Adria-Bank (Liechtenstein) AG ⁽³⁾	Schaan	Aktiengesellschaft		Y	Y
BNP Paribas (Liechtenstein) AG	Triesen	Aktiengesellschaft		Y	Y
New Century Bank AG ⁽⁴⁾	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Bank Vontobel (Liechtenstein) AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
ERSTE Sparkasse (Liechtenstein) AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y

⁽¹⁾ Aktiebolag.⁽²⁾ ex Bank Wegelin (Liechtenstein) AG, Vaduz.⁽³⁾ ex Investment und Portfoliomanagement Bank AG, Schaan.⁽⁴⁾ ex RheintalBank AG, Schaan.

NORGE

För ytterligare upplysningar

Kredittilsynet

Postboks 100 Bryn
 N-0611 Oslo
 Tfn (47) 22 93 98 00
 Fax (47) 22 72 02 36.

Namn	Ort	Typ av juridisk person	Anmärkningar	Minsta kapital	Situation vad gäller insättskydd
1	2	3	4	5	6
ANDEBU SPAREBANK	Andebu	Sb ⁽¹⁾		Y	Y
ANKENES SPAREBANK	Narvik	Sb		Y	Y
ARENDAL OG OMEGNS SPAREBANK	Arendal	Sb		Y	Y
ASKIM SPAREBANK	Askim	Sb		Y	Y
AURLAND SPAREBANK	Aurland	Sb		Y	Y
AURSKOG SPAREBANK	Aurskog	Sb		Y	Y
BAMBLE OG LANGESUND SPAREBANK	Stathelle	Sb		Y	Y
BERG SPAREBANK	Halden	Sb		Y	Y
BIRKENES SPAREBANK	Birkeland	Sb		Y	Y
BJUGN SPAREBANK	Bjugn	Sb		Y	Y
BLAKER SPAREBANK	Blaker	Sb		Y	Y
BORGE SPAREBANK	Bøstad	Sb		N	Y

1	2	3	4	5	6
BUD FRÆNA OG HUSTAD SPAREBANK	Elnesvågen	Sb		Y	Y
BØ SPAREBANK	Bø i Telemark	Sb		Y	Y
CULTURA SPAREBANK	Oslo	Sb		N	Y
DRANGEDAL OG TØR-DAL SPAREBANK	Drangedal	Sb		Y	Y
EIDSBERG SPAREBANK	Mysen	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN ØST	Drammen	Sb		Y	Y
ENEBAKK SPAREBANK	Enebakk	Sb		O ⁽²⁾	Y
ETNE SPAREBANK	Etne	Sb		Y	Y
ETNEDAL SPAREBANK	Etnedal	Sb		N	Y
EVJE OG HORNNES SPAREBANK	Evje	Sb		Y	Y
FANA SPAREBANK	Bergen	Sb		Y	Y
FJALER SPAREBANK	Dale i Sunnfjori	Sb		Y	Y
FLEKKEFJORD SPAREBANK	Flekkefjord	Sb		Y	Y
FRON SPAREBANK	Vinstra	Sb		Y	Y
GILDESKÅL SPAREBANK	Inndyr	Sb		N	Y
GJENSIDIGE NOR SPAREBANK	Oslo	Sb		Y	Y
GJERPEN OG SOLUM SPAREBANK	Skien	Sb		Y	Y
GJERSTAD SPAREBANK	Gjerstad	Sb		N	Y
GRAN SPAREBANK	Jaren	Sb		Y	Y
GRONG SPAREBANK	Grong	Sb		Y	Y
GRUE SPAREBANK	Kirkenær	Sb		Y	Y
HALDEN SPAREBANK	Halden	Sb		Y	Y
HALTDALEN SPAREBANK	Haltdalen	Sb		N	Y
HARSTAD SPAREBANK	Harstad	Sb		Y	Y
HAUGESUND SPAREBANK	Haugesund	Sb		Y	Y
HEGRA SPAREBANK	Hegra	Sb		Y	Y
HELGELAND SPAREBANK	Mosjøen	Sb		Y	Y
HJARTDAL OG GRANSHERAD SPAREBANK	Sauland	Sb		Y	Y
HJELMELAND SPAREBANK	Hjelmeland	Sb		Y	Y
HOL SPAREBANK	Geilo	Sb		Y	Y
HOLLA SPAREBANK	Ulefoss	Sb		Y	Y
HØLAND SPAREBANK	Bjørkelangen	Sb		Y	Y
HØNEFOSS SPAREBANK	Hønefoss	Sb		Y	Y
INDRE SOGN SPAREBANK	Årdalstangen	Sb		Y	Y
JERNBANEPERSONALETS SPAREBANK	Oslo	Sb		Y	Y
KLEPP SPAREBANK	Kleppe	Sb		Y	Y
KLÆBU SPAREBANK	Klæbu	Sb		Y	Y
KRAGERØ SPAREBANK	Kragerø	Sb		Y	Y
KVINESDAL SPAREBANK	Kvinesdal	Sb		Y	Y
KVINNHERAD SPAREBANK	Rosendal	Sb		Y	Y
LARVIKBANKEN BRUNLANES SPAREBANK	Larvik	Sb		Y	Y
LILLESANDS SPAREBANK	Lillesand	Sb		Y	Y
LILLESTRØM SPAREBANK	Lillestrøm	Sb		Y	Y
LOM OG SKJÅK SPAREBANK	Lom	Sb		Y	Y
LUNDE SPAREBANK	Lunde	Sb		Y	Y
LUSTER SPAREBANK	Gaupne	Sb		Y	Y
MARKER SPAREBANK	Ørje	Sb		Y	Y
MELDAL SPAREBANK	Meldal	Sb		Y	Y
MELHUS SPAREBANK	Melhus	Sb		Y	Y
MODUM SPAREBANK	Vikersund	Sb		Y	Y
NARVIK SPAREBANK	Narvik	Sb		Y	Y
NES PRESTEGJELDS SPAREBANK	Nesbyen	Sb		Y	Y
NESSET SPAREBANK	Eidsvåg i Romsdal	Sb		Y	Y
NORDMØRE SPAREBANK	Kristiansund	Sb		Y	Y
NØTTERØ SPAREBANK	Tønsberg	Sb		Y	Y

1	2	3	4	5	6
ODAL SPAREBANK	Sagstua	Sb		Y	Y
OPDALS SPAREBANK	Oppdal	Sb		Y	Y
ORKDAL SPAREBANK	Orkdal	Sb		Y	Y
RINDAL SPAREBANK	Rindal	Sb		Y	Y
RINGERIKES SPAREBANK	Hønefoss	Sb		Y	Y
RYGGE-VAALER SPAREBANK	Moss	Sb		Y	Y
RØROSBANKEN RØROS SPAREBANK	Røros	Sb		Y	Y
SANDNES SPAREBANK	Sandnes	Sb		Y	Y
SANDSVÆR SPAREBANK	Kongsberg	Sb		Y	Y
SAUDA SPAREBANK	Sauda	Sb		Y	Y
SELBU SPAREBANK	Selbu	Sb		Y	Y
SELJORD SPAREBANK	Seljord	Sb		Y	Y
SETSKOG SPAREBANK	Setskog	Sb		N	Y
SKUDENES & AAKRA SPAREBANK	Åkrehamn	Sb		Y	Y
SOKNEDAL SPAREBANK	Soknedal	Sb		Y	Y
SPAREBANK 1 HALLINGDAL	Ål	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN BIEN	Oslo	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN EVENES-BALLANGEN	Bogen i Ofoten	Sb		N	Y
SPAREBANKEN FLORA-BREMANGER	Florø	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN GRENLAND	Porsgrunn	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN HARDANGER	Utne	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN HEDMARK	Hamar	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN HEMNE	Kyrksæterøra	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN JEVNAKER LUNNER	Jevnaker	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN MIDT-NORGE	Trondheim	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN MØRE	Ålesund	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN NORD-NORGE	Tromsø	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN PLUSS	Kristiansand S	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN RANA	Mo i Rana	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN ROGALAND	Stavanger	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN SOGN OG FJORDANE	Førde	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN SØR	Arendal	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN VEST	Bergen	Sb		Y	Y
SPARESKILLINGSBANKEN	Kristiansand S	Sb		Y	Y
SPYDEBERG SPAREBANK	Spydeberg	Sb		Y	Y
STADSBYGD SPAREBANK	Stadsbygd	Sb		Y	Y
STANGVIK SPAREBANK	Kvanne	Sb		N	Y
STRØMMEN SPAREBANK	Strømmen	Sb		Y	Y
SUNNDAL SPAREBANK	Sunnalsøra	Sb		Y	Y
SURNADAL SPAREBANK	Surnadal	Sb		Y	Y
SØGNE OG GREIPSTAD SPAREBANK	Søgne	Sb		Y	Y
TIME SPAREBANK	Bryne	Sb		Y	Y
TINGVOLL SPAREBANK	Tingvoll	Sb		N	Y
TINN SPAREBANK	Rjukan	Sb		Y	Y
TJELDSUND SPAREBANK	Ramsund	Sb		N	Y
TOLGA-OS SPAREBANK	Tolga	Sb		Y	Y
TOTENS SPAREBANK	Lena	Sb		Y	Y
TRØGSTAD SPAREBANK	Trøgstad	Sb		Y	Y
TYSNES SPAREBANK	Uggdal	Sb		Y	Y
VALLE SPAREBANK	Valle	Sb		Y	Y
VANG SPAREBANK	Vang i Valdres	Sb		Y	Y
VEGÅRSHEI SPAREBANK	Vegårshei	Sb		N	Y
VERRAN SPAREBANK	Mosvik	Sb		O	Y

1	2	3	4	5	6
VESTFOLD SPAREBANK	Sandefjord	Sb		Y	Y
VESTRE SLIDRE SPAREBANK	Slidre	Sb		Y	Y
VIK SPAREBANK	Vik i Sogn	Sb		Y	Y
VOLDA OG ØRSTA SPAREBANK	Volda	Sb		Y	Y
VOSS SPAREBANK	Voss	Sb		Y	Y
ØKSENDAL SPAREBANK	Øksendal	Sb		O	Y
ØRLAND SPAREBANK	Brekstad	Sb		Y	Y
ØRSKOG SPAREBANK	Ørskog	Sb		Y	Y
ØYSTRE SLIDRE SPAREBANK	Heggenes	Sb		Y	Y
ÅFJORD SPAREBANK	Åfjord	Sb		Y	Y
AASEN SPAREBANK	Åsen	Sb		Y	Y
ACTA BANK	Oslo	AS ⁽³⁾		Y	Y
BANKIA BANK	Oslo	AS		Y	Y
BOLIG- OG NÆRINGSBANKEN	Trondheim	AS		Y	Y
NORDEA BANK	Oslo	AS	London Stockholm København ⁽⁴⁾ Cayman Islands New York	Y	Y
DEN NORSKE BANK ASA	Bergen	AS	London Stockholm København Cayman Islands Singapore Hamburg New York	Y	Y
PRIVATBANKEN	Oslo	AS		Y	Y
FINANSBANKEN ASA	Oslo	AS		Y	Y
FOKUS BANK ASA	Trondheim	AS		Y	Y
KREDITTBANKEN ASA	Ålesund	AS		Y	Y
LANDKREDITT BANK AS	Oslo	AS		Y	Y
NORDLANDSBANKEN ASA	Bodø	AS		Y	Y
ROMSDALS FELLESBANK ASA	Molde	AS		Y	Y
STOREBRAND BANK AS	Oslo	AS		Y	Y
VOSS VEKSEL- OG LANDMANDSBANK ASA	Voss	AS		Y	Y
BANK 1 OSLO	Oslo	AS		Y	Y
VERDIBANKEN	Oslo	AS		Y	Y
KOMMUNALBANKEN	Oslo	AS		Y	O
A/S FISKERIKREDITT	Tromsø	AS		N	O
ASA EKSPORTFINANS	Oslo	AS		Y	O
BOLIG- OG NÆRINGSKREDITT ASA	Trondheim	AS		Y	O
DEN NORDENFJELDSKE BYKREDITTFORENING	Trondheim	AS		Y	O
EIENDOMSKREDITT NORGE AS	Bergen	AS		Y	O
KOMMUNEKREDITT NORGE AS	Trondheim	AS		Y	Y
LANDKREDITT NORGE AS	Oslo	AS		Y	O
NORGESKREDITT A/S	Bergen	AS		Y	O
SPAREBANKENES KREDITTSKAP AS	Oslo	AS		Y	O
AMERICAN EXPRESS COMPANY AS	Oslo	AS		Y	O
SPAREBANKEN FINANS NORD-NORGE	Tromsø	AS		Y	O
AS FINANCIERING	Oslo	AS		Y	O
BERGEN BROKER FINANS AS	Bergen	AS		N	O
BNP FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
DINERS CLUB NORGE AS	Oslo	AS		Y	O
DNB FACTORING AS	Oslo	AS		Y	O
DNB FINANS AS	Bergen	AS		Y	O
DNB KORT AS	Oslo	AS		N	O
ELLOS FINANS AS	Kolbotn	AS		Y	O

1	2	3	4	5	6
EUROPAY NORGE AS	Oslo	AS		Y	O
FACTOR NOR AS	Ålesund	AS		N	O
GE CAPITAL BILFINANS AS	Fredrikstad	AS		N	O
ELCON FINANS AS	Lysaker	AS		Y	O
HANDELSBANKEN FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
HEDMARK FINANS AS	Hamar	AS		Y	O
IKANO FINANS AS	Billingstad	AS		Y	O
K-FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
LINDORFF CAPITAL AS	Oslo	AS		Y	O
MIDT-NORGE LEASING AS	Trondheim	AS		Y	O
MØLLER BILFINANS AS	Oslo	AS		Y	O
MØRE FINANS AS	Ålesund	AS		N	O
NORD FINANS A/S	Bodø	AS		N	O
OLYMPIA FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
PITNEY BOWES FINANS NOR	Oslo	AS		Y	O
SKANDIABANKEN BILFINANS AS	Bergen	AS		Y	O
SKANDIABANKEN MERKEFINANS AS	Bergen	AS		Y	O
ENTER CARD AS	Trondheim	AS		Y	O
STOREBRAND FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
VISA NORGE A/S	Oslo	AS		O	O
SPAREBANK 1 FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
WESTBROKER FINANS AS	Stavanger	AS		Y	O
OBOS	Oslo	AS		Y	O
UPS CAPITAL NORDIC AS	Oslo	AS		Y	O

(¹) "Sb.": Sparebank. Sparbanker i Norge är självägande institut.

(²) O: Mindre sparbanker som fanns innan EES-direktiven trädde i kraft kommer fortfarande att ha lägre "startkapital" än 1 miljon euro, därför "O" i tabellen.

(³) "AS": Aktiebolag (AS eller ASA). Dessa är uppdelade i tre grupper: affärsbanker, hypoteksinstitut och finansbolag.

(⁴) Institutet har anmält avsikten att upprätta en filial, som emellertid ännu inte har upprättats.

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

Días festivos en 2004: Estados miembros del EEE, de la AELC e instituciones del EEE

Fri- og helligdage i 2004: EØS/EFTA-Staterne og EØS-organerne

Feiertage im Jahr 2004: EWR-/EFTA-Staaten und EWR-Organe

Αργίες του έτους 2004: Κράτη μέλη ΕΟΧ/ΕΖΕΣ και δομικά όργανα ΕΟΧ

Public holidays in 2004: EEA EFTA States and EEA institutions

Jours fériés pour l'année 2004: États de l'EEE, du l'AELE et institutions de l'EEE

Giorni festivi nel 2004: Stati del SEE, dell'EFTA e delle istituzioni del SEE

Feestdagen in 2004: Staten van de EER, van de EVA en EER-organen

Dias feriados em 2004: Estados membros do EEE, da EFTA e dos instituiçōes do EEE

Yleiset vapaapäivät vuonna 2004 ETA- ja EFTA-jäsenvaltioissa sekä ETA:n toimielimissä

Helgdagar 2004: EES-/Efta-staterna och EES organen

(2003/C 284/07)

2004	(¹)	(²)	(³)	(⁴)	(⁵)	
Enero — Januar — Januar — Ιανουάριος — January — Janvier — Gennaio — Januari — Janeiro — Tammikuu — Januari	1	x	x	x	x	
	2		x			
	6		x			
Febrero — Februar — Februar — Φεβρουάριος — February — Février — Febbraio — Februari — Fevereiro — Helmikuu — Februari	2		x			
	24		x			
Marzo — Marts — März — Μάρτιος — March — Mars — Marzo — Maart — Março — Maaliskuu — Mars	19		x			
Abril — April — April — Απρίλιος — April — Avril — Aprile — April — Abril — Huhtikuu — April	8	x		x		
	9	x	x	x	x	
	12	x	x	x	x	
	22	x				
Mayo — Maj — Mai — Μάιος — May — Mai — Maggio — Mei — Maio — Toukokuu — Maj	1	x	x	x	x	
	17			x		
	20	x	x	x	x	
	21				x	x
	31	x	x	x	x	x
Junio — Juni — Juni — Ιούνιος — June — Juin — Giugno — Juni — Junho — Kesäkuu — Juni	10		x			
	17	x				

2004	(¹)	(²)	(³)	(⁴)	(⁵)
Julio — Juli — Juli — Ιούλιος — July — Juillet — Luglio — Juli — Julho — Heinäkuu — Juli					
Agosto — August — August — Αύγουστος — August — Août — Agosto — Augustus — Agosto — Elokuu — Augusti	2	x			
	15		x		
Septiembre — September — September — Σεπτέμβριος — September — Septembre — Settembre — September — Setembro — Syyskuu — September	8		x		
Octubre — Oktober — Oktober — Οκτώβριος — October — Octobre — Ottobre — Oktober — Outubro — Lokakuu — Oktober					
Noviembre — November — November — Νοέμβριος — November — November — Novembre — November — Novembro — Marraskuu — November	1		x		x
Diciembre — December — Dezember — Δεκέμβριος — December — Décembre — Dicembre — December — Dezembro — Joulukuu — December	8		x		
	24		x		
	25	x	x	x	x
	26	x	x	x	x
	31		x		

(¹) Islandia/Island/Island/Ισλανδία/Iceland/Islande/Islanda/Island/Islandia/Islandi/Island

(²) Liechtenstein/Liechtenstein/Liechtenstein/Λιχτενστάιν/Liechtenstein/Liechtenstein/Liechtenstein/Liechtenstein/Listenstaine/Liechtenstein/Liechtenstein

(³) Norvega/Norge/Norwegen/Norβηγία/Norway/Norvège/Norvegia/Noorwegen/Noruega/Norja/Norge

(⁴) Órgano de vigilancia de la AELC/EFTA-Tilsynsmyndigheden/EFTA-Überwachungsbehörde/Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ/EFTA Surveillance Authority/Autorité de surveillance AELE/Autorità di vigilanza EFTA/Toezichthoudende Autoriteit van de EVA/Orgão de Fiscalização da EFTA/EFTAn valvontaviranomainen/Eftas övervakningsmyndighet

(⁵) Tribunal de la AELC/EFTA-Domstolen/EFTA-Gerichtshof/Δικαστήριο της ΕΖΕΣ/EFTA Court/Cour AELE/Corte EFTA/EVA-hof/Tribunal da EFTA/EFTAn tuomioistuin/Efta-domstolen